



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.10(Total No.752)

Notice No.217-230

7 March 2016

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hedd@tjmsa.gov.cn">hedd@tjmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hemail@gdmsa.gov.cn">hemail@gdmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.gov.cn">www.chart.gov.cn</a>
China Hydrography Website:	Web: <a href="http://www.hydro.gov.cn">www.hydro.gov.cn</a>

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX

---







Bohai Sea	Tangshan Port	(217),(226)
	Tianjin Port	(227),(228)
	Huanghua Port	(218),(219),(220),(221), (222),(229)
Yellow Sea	Qianliyan	(223)
South China Sea	South China Sea Southwards	(230)
	Approaches to Leizhou Peninsula	(224)
Beibu Gulf	Qinzhou Port	(225)



## Notices to Mariners

### 217. Bohai Sea – Tangshan Port – Jingtang Harbour – Obstruction

Insert obstruction in the following position:

Position	Characteristic
(1) 38°59'40".5N, 119°44'23".2E	 碍
(2) 38°56'59".2N, 119°13'27".0E	 集装箱
(3) 38°56'23".8N, 119°13'09".0E	 集装箱
(4) 38°57'46".3N, 119°16'03".1E	 集装箱
(5) 38°57'34".0N, 119°15'28".1E	 集装箱
(6) 38°58'16".3N, 119°16'36".3E	 碍

Note: 集装箱(2)长约13m, 宽约6m, 高出海底约1.7m。集装箱(3)长约12m, 宽约5m, 高约1.9m。碍航物(6)是一团渔网与铁管等杂物。

Chart 22001[2016- ] 1304[2016-167]

Source Tianjin Hydrographic Center

### 218. Bohai Sea – Huanghua Port – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named "黄骅港综合港区冀海码头北灯桩" in position 38°19'41".0N, 117°49'53".3E, characteristic: "★等明暗绿6s15m6M".

Chart 24112[2015-760]

Source Beihai Aids 004/2016

### 219. Bohai Sea – Huanghua Port – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:




Name	Position	Characteristic
(1) 黄骅综合港区 263-1 号灯浮	38°22'10".6N, 117°53'20".4E	(263-1)  闪绿4s 绿
(2) 黄骅综合港区 264-1 号灯浮	38°22'01".4N, 117°53'27".1E	(264-1)  闪红4s 红
(3) 黄骅综合港区 277 号灯浮	38°19'55".4N, 117°49'54".7E	(277)  闪绿4s 绿

Chart 24112[2016-218]

Source Beihai Aids 004/2016

### 220. Bohai Sea – Huanghua Port – Buoyage

Move the following light-buoy to new position:



Name	Former Position	New Position
(1)黄骅港综合港区矿石码头K2号灯浮	38°22'01".7N,117°54'00".6E	38°21'56".7N,117°53'49".5E
(2)黄骅港综合港区275号灯浮	38°19'59".0N,117°50'01".0E	38°20'10".7N,117°50'18".0E
Chart	24101(2)[2016-167] 24112[2016-219]	
Source	Beihai Aids 004/2016	

## 221. Bohai Sea – Huanghua Port – Buoyage

Delete light-buoy in the following position:

Name	Position
(1)黄骅综合港区264号灯浮	38°22'11".9N,117°53'53".4E
(2)黄骅综合港区276号灯浮	38°19'40".1N,117°49'53".3E
Chart	24101(1)[2016-220] 24112[2016-220]
Source	Beihai Aids 004/2016

## 222. Bohai Sea – Huanghua Port – AIS Virtual Navigation Marks

Insert AIS virtual navigation marks named "HUANGHUA264" in position 38°22'11".9N,117°53'53".4E, characteristic: "⊗<sup>V-AIS</sup>".

Chart	24101[2016-221] 24112[2016-221]
Source	Beihai Aids 004/2016

## 223. Yellow Sea – Qianliyan – AIS

Insert "⊙<sup>AIS基站</sup>" named "千里岩" in position 36°16'05".4N,121°23'07".8E.

Chart	35002[2016-168] 36001[2015-1124] 1305[2016-168]
Source	Beihai Aids 003/2016

## 224. South China Sea – Approaches to Leizhou Peninsula – Aids

Insert aids in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)英岭村码头灯桩	20°29'24".2N,109°52'39".8E	★ 闪 3s6.5m4M
(2)后村仔村灯桩	20°39'45".5N,110°26'34".9E	★ 闪 3s5.5m4M
(3)西山村灯桩	20°39'30".2N,110°24'48".1E	★ 闪红 3s6m4M
(4)后葛村1号灯桩	20°49'51".3N,110°21'36".2E	★ 闪 3s4m4M
(5)单碍礁石区灯浮	20°51'44".1N,110°33'59".8E	⊙ 闪(2)5s
(6)迈逢礁石区灯浮	20°50'56".5N,110°35'30".0E	⊙ 闪(6)+长闪 15s

Chart 87001(2-6)[2016-213] 88001(1-4,6)[2016-213] 88110(5)[2016-213]  
 88302(2-6)[2016-213] 88501(1)[2016-152] 3315(4,5)[2016-196]  
 3316(1)[2016-215]

Source Nanhai Aids 016/2016

## 225.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)钦州港中山灯桩	21°44'32".4N,108°35'33".3E	★ 闪4s7.9m3M
(2)龙门港龟墩灯桩	21°44'31".0N,108°32'35".9E	★ 闪4s9.3m3M
(3)龙门航标码头灯桩	21°44'52".7N,108°32'53".9E	★ 等明暗4s7.5m3M
(4)龙门炮台角灯桩	21°44'51".7N,108°33'10".2E	★ 闪(3)10s8.1m3M
(5)龙门观音塘灯桩	21°44'47".2N,108°33'09".7E	★ 闪4s7.5m3M
(6)乌雷灯桩	21°35'55".8N,108°44'27".4E	★ 闪4s9.6m3M

Chart 92001(6)[2016-59] 92101[2016-154] 92104(1-5)[2016-60]

Source Nanhai Aids 019/2016

# Temporary Notices

## 226. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Buoyage (T)

Chinese Version Only.

Chart 22122

Source Beihai Aids 006/2016

## 227. Bohai Sea – Tianjin Port – Buoyage (T)

Chinese Version Only.

Chart 23111

Source Beihai Aids 005/2016

## 228. Bohai Sea – Tianjin Port – Reclamation Construction (T)

From 3 February to 30 June 2016, reclamation construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

Area 1:

(1) 39°09'13".3N, 117°51'53".2E

(2) 39°09'23".9N, 117°52'18".5E

(3) 39°09'34".8N, 117°52'11".3E

(4) 39°09'36".8N, 117°52'08".7E

(5) 39°09'37".4N, 117°51'36".1E

Area 2:

(6) 39°07'01".5N, 117°54'04".6E

(7) 39°05'23".7N, 117°55'09".8E

(8) 39°05'25".6N, 117°55'14".4E

(9) 39°07'03".4N, 117°54'09".2E

Area 3:

(10) 39°08'40".2N, 117°52'38".4E

(11) 39°08'15".6N, 117°52'54".8E

(12) 39°08'10".6N, 117°52'42".4E

(13) 39°08'35".3N, 117°52'26".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 23101 23119

Blank Page

Source Dongjiang Navigation Notice 006/2016

229. Bohai Sea – Huanghua Port – Buoyage (T)

Chinese Version Only.

Chart 24101

Source Beihai Aids 006/2016

230. South China Sea – South China Sea Southwards – Construction (T)

From 25 November 2015 to 31 July 2016, construction is in progress within a 500m wide area centred on the line joining the following position:

(1) 20°00'43".2N, 112°10'13".4E

(2) 20°22'06".9N, 112°31'41".7E

(3) 21°49'45".7N, 113°29'32".5E

Operating vessel is showing signals. Vessels are not permitted to enter the above area. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84204 85001

Source Guangdong Navigation Notice 009/2015

Blank Page

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.